

**Zeitschrift:** Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero  
**Herausgeber:** Organización de los Suizos en el extranjero  
**Band:** 7 (1980)  
**Heft:** 2

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

---

---

# INDICE

---

---

Obwalden — un pequeño cantón digno de ser conocido	2
Nidwalden	6
Comunicaciones oficiales:	
— El Consejo Federal decide aumentar la ayuda al Tercer Mundo	9
— Derechos humanos y cooperación al desarrollo	9
— Comentario sobre la nueva serie de billetes de banco	10
— Nueva oportunidad para los niños de madres suizas	11
— Matriculación en Universidades Suizas con certificados de bachillerato extranjeros	11
La Landsgemeinde en Suiza	12
Noticias locales	15
Comunicaciones del Secretariado de los Suizos del extranjero de la NSH:	
— Congreso de los Suizos del extranjero en Lugano — Inscripción	17
Algunas direcciones útiles	18
Fondo de Solidaridad	18
El emblema de los Suizos del extranjero	19
Rincón del libro	20

---

Tapa: Momento en que se completó la perforación del túnel ferroviario de San Gotardo, el día 29 de febrero de 1880.

Los ingenieros en jefe Bossi y Stockalper se abrazan. (Xilografía según un dibujo de Jauslin).

---

## Pasaporte

No espere hasta la víspera de sus vacaciones para pedir la renovación de su Pasaporte suizo. Quizás el mismo no le podrá ser devuelto a tiempo.

# Obwalden

## Un pequeño Cantón digno de ser conocido

### El autor

Niklaus Theiler, oriundo del vecino Entlebuch, nació en 1946 en Sarnen, donde creció y frecuentó las escuelas hasta la obtención del bachillerato. Después de estudiar en la Universidad de Friburgo regresó a Obwalden, donde tras un período en la Administración pública y los tribunales, obtuvo su patente de abogado. Desde 1973 ejerce las funciones de Asesor Jurídico del Consejo de Estado del Cantón de Obwalden.

Obwalden es un cantón autónomo situado entre el Pilato y el Brünig e integrado con la comuna de Engelberg, formada por un solo valle. Recibió el nombre de su ubicación geográfica (ob = arriba, walden = bosque) por estar más arriba del límite medio del bosque que determina la frontera con el cantón de Nidwalden. Las seis comunas del antiguo cantón son Sarnen, Kerns, Sachseln, Alpnach, Giswil y Lungern, así como el viejo Estado religioso de Engelberg, enclave obtenida en 1815. Obwalden tiene una superficie total de 491 Km<sup>2</sup>. Casi la mitad del suelo se dedica a la agricultura: 31,9 % a pasturas de montaña, 15,5 % a praderas y 0,3 % a tierra cultivada. Alrededor de un tercio de la superficie del cantón está cubierta por bosques. Escasamente un quinto del suelo es infértil. Unas 26.000 personas viven en esta región prealpina.

Dentro de la Confederación, Obwalden es uno de los medio-cantones. La única diferencia que existe con los cantones "íntegros" reside en que solamente puede enviar un Consejero de Estado a las Cámaras Federales, y que su voto, en el caso de una reforma de la constitución federal, únicamente cuenta como medio voto. Por

lo demás, el cantón de Obwalden no se diferencia de los otros cantones, existiendo como en ellos la separación de poderes, vale decir que el parlamento, el gobierno y la justicia son enteramente autónomos. En Obwalden hay que enfrentar y resolver similares tareas estatales como en los demás cantones, pero como el número de sus habitantes y la superficie del cantón es menor, muchas veces los asuntos se logran solucionar con procedimientos más simples y fáciles. El habitante de Obwalden siente un legítimo orgullo de pertenecer a la comunidad que fundó a la Confederación.

## Pasado agitado

Hay indicios que señalan la existencia de una colonización en nuestro valle ya a principios de la edad de piedra (3000 antes de C.) cuando tribus celtas vivían aquí.

Posteriormente llegaron los romanos que construyeron una muy importante vía de comunicación desde Vindonissa, por los pasos del Brünig, Grimsel y Gries hasta la Lombardía, asentándose a su lado. Luego, a fines del siglo 7 de nuestra era comenzaron a llegar a la región las tribus de alemanes.

Las relaciones de derecho en la edad media eran complicadas y los grandes señores de Europa, como los duques de Lenzburg, de Zähringen, Kyburg y Habsburgo, así como numerosas órdenes eclesiásticas (Murbach, Lucerna, Beromünster, Muri y Engelberg) poseían aquí extensos dominios. Paralelamente siempre hubo un cierto número de hombres libres que únicamente estaban obligados para con el Imperio, representado en el lugar por el baile. En el siglo 13 estos hombres libres se defendieron contra el avance de la dominación opresiva de los